

Lebendige Sage zum Stilzel

1) Hinführung:

Von Stilzel erzählen: Hirte für Pferde, zählen, Zorn, sich erhängen -> Geist: Schreck, Auf'huckeln" (Huckepack).

Stilzel entspricht Kobold/ skřet

2) Vorschlag: „Lebendige Sage“

3) Aufteilung von Aufgaben

Wald/Wälder	les/ v lese
Stilzel	Stilzel
Bauer/Bauern	sedlák
Roß/Rösser	kůn
Zorn	hněv
Geist	duch
EIGENE IDEE DER TN	VLASTNI NAVRH UCESTNIKU

4) Nennen der Quelle

Hans Watzlik, Böhmerwald-Sagen, Budweis 1921 (Böhmerwalder Dorfbücher, 5. Heft)

5) Vortrag der Sage

Stilzel

"Houu!" brüllt es im Wald. Wandersbursch in der Nacht, dreh dich nicht um, der Stilzel ist hinter dir her! (Dreh dich nicht um) Neotoc se, anebo musis ho vest pres les sonst [springt er Dir Huckepack auf den Rücken] und du mußt ihn tragen [durch den Wald], bis du lechzest wie ein gehetzter Wolf und bis dir die Brust braust und die Knie brechen [im Wald].

Der Stilzel war bei Lebzeiten ein Roßhirt bei den Heuhofer Bauern an der bayrischen Grenze. Hundert Rösser mußte er ins Waldgras treiben, und das war ein hartes Amt. Einmal vor dem Heimtrieb zählte der Stilzel die Herde, ob sich kein Roß vergrast und verloren habe in den weitläufigen Wäldern, und er zählte und zählte allweil nur neunundneunzig, weil er allweil wieder das Roß vergaß, darauf er gerade ritt. Das tat dem Stilzel Zorn und er fluchte und schändete so lästerlich, daß es schier Steine zum Himmel sprengte und daß die Bäume im Wald zitterten, und schließlich stellte er sich aufs Roß und hängte sich mit seiner Peitschenschnur an einem föhrenen Ast auf.

Der Geist des Stilzel aber ist ein rechter Schwänkmacher und Leutschreck. Nachts knallt [d]er [Geist] mit der Geißel und röhrt dazu wie eine Herde Kühe, da rennen die

Grenzwächter daher und meinen, die [Schwarzmarkt-Schmuggler] täten etliche Rindlein Vieh ins Bayrische schaffen, und da verhoffen die grünen Wächter einen guten Fang. Aber auf einmal stecken sie bis an die Zwiesel im Morast und der **Stilzel** lacht wie der Satan. Der Bärnloher [**Bauer**] brachte einmal seinen Wagen nicht vom [Fleck], die Ochsen konnten ihn nicht ziehen, und es war doch nicht ein Scheitlein Holz darauf. Der **Bauer** merkte gleich, wo es stank und daß sich da der **Stilzel** heimlich das Fäustlein reibe. Er schrie: "**Stilzel**, steig ab! Schuib an!" [Im Handumdrehen] war das Fuhrwe[rk] leicht und ging wie von selber dahin. [Im **Wald** -] Zwischen Flöß und Heuhof [-] liegt die Saumühle, dort war der Ort, wo der **Stilzel** die Rösser hütete. Die alte Mühle soll er selber auf dem Buckel hingetragen haben.